

Jobs and responsibilities
Places at work
Business sectors
International trade
Documentation

Payment and delivery
Packing and labelling
Distribution channels
Transport and shipping

Hinweis: Glossar zum Herunterladen über Online-Link 808263-0000.

Jobs and responsibilities

accountant Bilanzbuchhalter/in
administration Verwaltung
agent Vertreter/in (*auf Provisionsbasis*)
apprentice Lehrling, Auszubildende/r, Praktikant/in
automated teller machine (ATM) Geldautomat
blue-collar workers Arbeiter (*in der Produktion*)
board (of directors) Geschäftsleitung, Vorstand
boss Chef/in
caretaker (BE), janitor (AE) Hausmeister/in
Chief Executive Officer (CEO) Vorstandsvorsitzende/r, Hauptgeschäftsführer/in
Chief Financial Officer Leiter/in der Finanzabteilung
co-worker (AE) Mitarbeiter/in
colleague Kollege/Kollegin
consultant Berater/in
determination of material requirements Bedarfs-ermittlung
director Mitglied des Vorstands/des Aufsichtsrats
employee Arbeitnehmer/in, Mitarbeiter/in
employer Arbeitgeber/in
equal opportunities employer Firma, der Chancen-gleichheit ein Anliegen ist
executive leitende/r Angestellte/r
executive board Vorstand
factory workers Fabrikarbeiter
foreman Vorarbeiter
founder Gründer/in
freelancer Freiberufler/in, freie/r Mitarbeiter/in
head of department, department head Abteilungs-leiter/in
health and safety officer Arbeitsschutzbeauftragte/r
internee Praktikant/in
machine operator Maschinist/in
maintenance engineer Wartungstechniker/in
maintenance Wartung und Instandhaltung
management Geschäftsleitung
management assistant in wholesale and foreign trade Groß- und Außenhandelskaufmann/-frau
management assistant (industrial business) (*etwa:*) Industriekaufmann/frau
managing director (MD) Geschäftsführer/in
owner Eigentümer/in, Besitzer/in
predecessor Vorgänger/in
sales representative Außendienstmitarbeiter/in, Vertriebsmitarbeiter/in
semi-skilled angelernt
skilled worker Facharbeiter/in
staff (= personnel) Personal
successor Nachfolger/in

supervisor Vorgesetzte/r, Betreuer/in, Aufseher/in, Kontrolleur/in
supervisory board Aufsichtsrat
technical support Technischer Dienst
temp (= temporary staff) Aushilfe, Zeitarbeiter/in
trainee Praktikant/in
trainer Ausbilder/in, Trainer/in
unskilled ungelernnt
welder Schweißer/in
white-collar staff Büroangestellte
workforce Arbeiterschaft, Belegschaft

Places at work

assembly line (= production line) Fließband
body shop Karosseriewerkstatt, Autolackiererei
building site Baustelle
canteen Kantine, Mensa
clean-room Reinraum
conference room Konferenzraum, Sitzungszimmer
conference venue Konferenzort, Tagungsort
desk Schreibtisch
environment Umwelt
factory Fabrik
hard hat Schutzhelm
infrastructure Infrastruktur
lift (BE), elevator (AE) Aufzug
located, to be (≈ situated) sich befinden
location Ort
locker room Umkleideraum
mill Mühle, Walzwerk, Walzanlage
open-plan office Großraumbüro
paint shop Abteilung für Mal- und Spritzarbeit, Lackiererei
plant Anlage
premises Räumlichkeiten, Firmengelände, Geschäftsräume
reception Empfang
shop floor (= production area) Produktionsbereich, Fertigungsbereich
stockroom Lager, Lagerraum
venue Veranstaltungsort
warehouse Lager, Lagerhalle
work station Arbeitsplatz, Arbeitsstation
workshop Werkstatt

Business sectors

aerospace Luft- und Raumfahrt
agriculture Landwirtschaft
automotive Automobil
biotechnology Biotechnologie, Biotechnik

chemicals Chemikalien
fashion Mode
civil engineering Hoch- und Tiefbau
construction Bauwesen, Konstruktion
consumer electronics Unterhaltungselektronik
cosmetics Kosmetik
electrical goods industry Elektroartikelbranche
energy Energie, Strom
engineering Maschinenbau, Technik
financial services Finanzdienstleistungen
fisheries Fischereien
food and beverages Lebensmittel
food processing company Lebensmittel verarbeitendes Unternehmen
furniture and furnishings Möbel und Ausstattung
healthcare Gesundheitsversorgung
household goods Haushaltswaren
insurance Versicherung
manufacturing Herstellung, Produktion, Fertigung
media and publishing Medien- und Verlagsbuchhandel
mining Förderung, Bergbau
pharmaceuticals Pharmaindustrie, Arzneimittelindustrie
restaurant and catering Gastronomie
retail Einzelhandel
telecommunications Telekommunikationsbranche
textiles Textilien
tobacco Tabak
tourism and leisure Touristik
transport and logistics Transport und Logistik
utilities Versorgungsunternehmen
waste and recycling Wiederverwertung
wholesale Großhandel

International trade

after-sales service Kundendienst
air freight Luftfracht
apply for a licence, to eine Lizenz beantragen
arrange insurance, to eine Versicherung abschließen
balance of trade (= trade balance) Handelsbilanz
to claim abholen, Anspruch erheben
claim a customs refund, to eine Zollerstattung beantragen
claimant Beschwerdeführer/in, Anspruchsteller/in
customs clearance Zollabfertigung
deal with customs formalities, to Zollformalitäten bearbeiten
domestic trade Binnenhandel, inländischer Handel
dumping unter Preis anbieten
enquiry Anfrage
exchange controls Devisenkontrolle
export ban, embargo Ausfuhrsperre, Embargo
export credit guarantee Exportkreditbürgschaft
fair trade fairer Handel
foreign trade Außenhandel
free trade Freihandel
free-trade agreement Freihandelsabkommen
import restriction Einfuhrbeschränkung
international trade Welthandel, Außenhandel, internationaler Handel
inventory Lagerverzeichnis, Bestandsliste
multilateral trade multilateraler Handel
negotiate terms of payment and delivery, to Zahlungs- und Lieferbedingungen verhandeln

notify the exporter that the goods have arrived, to den Lieferanten über den Empfang der Waren informieren
open an L/C in favour of the supplier, to ein Akkreditiv eröffnen zugunsten des Lieferanten
quota Kontingent, Quote
sign the sales contract, to den Kaufvertrag unterschreiben
subsidiary Tochtergesellschaft
tariff (Einfuhr-)Zoll
trade barrier Handelshemmnis, -schanke
trade deficit / surplus Außendhandelsdefizit/-überschuss
trade show (Handels-)Messe
trade term Handelsklausel
trade war Handelskrieg
transfer the invoice amount, to den Rechnungsbetrag überweisen
translate documents, to Unterlagen übersetzen

Documentation

air waybill Luftfrachtbrief
bill of lading (B/L) Konnossement, Frachtbrief, Ladeschein
certificate of analysis Analysezertifikat
certificate of insurance Versicherungsschein
certificate of origin Ursprungszeugnis
commercial invoice Handelsrechnung
consignment note Frachtbrief, Ladeschein
consular invoice Konsulatsfaktura
customs declaration Zollerklärung
customs invoice Zollfaktura, Zollrechnung
date of issue Ausstellungsdatum
document of title Eigentumsurkunde
dispatch advice Versandanzeige
EUR1 movement certificate Warenverkehrsbescheinigung EUR1
evidence Beweis, Nachweis
export declaration Ausfuhrerklärung/-anmeldung
export / import licence (BE), license (AE) Export-/Importlizenz, -genehmigung
in duplicate / in triplicate in zweifacher/dreifacher Ausfertigung
insurance policy / certificate Versicherungspolice/-schein
marine insurance Seeversicherung
packing list Packliste, Versandliste
pro-forma invoice Proforma Rechnung
shipping documents Versanddokumente
waybill Frachtbrief

Payment and delivery

advance payment Vorauszahlung, Vorkasse, Vorschusszahlung, Anzahlung
bank guarantee Bankbürgschaft
beneficiary Begünstigte/r, Berechtigte/r
bill of exchange (B/E) Wechsel
cancel an invoice, to Rechnung stornieren
cancel an order, to einen Auftrag annullieren
carriage paid to (CPT) frachtfrei, Fracht bezahlt
cash against documents Zahlung gegen Dokumente
cash on delivery (COD) Lieferung gegen Nachnahme
cash with order (CWO) Zahlung bei Auftragserteilung
to compensate entschädigen
cost, insurance and freight (CIF) Kosten, Versicherung, Fracht

currency Wahrung
customs duty Zoll
delivered, duty paid (DDP) verzollt, geliefert
documentary letter of credit (L/C) (Dokumenten)
 Akkreditiv
documents against acceptance (D/A) Dokumente gegen
 Akzept
documents against payment (D/P) Dokumente gegen
 Zahlung
ex works ab Werk
exchange rate Wechselkurs
free alongside ship (FAS) frei Langsseite Schiff
free on board (FOB) frei an Bord
**irrevocable and confirmed letter of
 credit** unwiderrufliches, bestatigtes Akkreditiv
letter of credit Akkreditiv, Bankburgschaft
open account offenes Konto/Zahlungsziel
payment and delivery terms Zahlungs- und
 Lieferbedingungen
staggered payment gestaffelte Zahlungsweise
valid until gultig bis
VAT (= value-added tax) Mehrwertsteuer

Packing and labelling

bar-code Strichcode, Balkencode, Barcode
barrel Fass
bubble wrap Blisterfolie, Luftpolsterfolie (*Verpackungs-
 material*)
cardboard box Pappkarton
crate Lattenkiste
drum Trommel
fragile zerbrechlich
gross weight Bruttogewicht
hazardous gefahrllich
inflammable entzundbar, brennbar, feuergefahrllich
label Etikett, Bezeichnung
labelled beschriftet, gekennzeichnet, etikettiert,
 bezeichnet
markings Markierungen
packing (# packaging) Versandverpackung
packing list Packliste
padding Fullung
pallet Palette
perishable (leicht) verderblich, verganglich
protection Schutz
seaworthy packing seefeste Verpackung
sell-by-date Haltbarkeitsdatum
shrink wrap Schrumpffolie
sturdy robust
toxic giftig, schadlich
toxic waste Giftmull

Distribution channels

agency contract Handlervortrag
agent Handelsvertreter/in (*auf Provisionsbasis*)
broker Makler/in
bulk delivery Grolieferung
buy in bulk, to in großen Mengen einkaufen
chain Kette, Ladenkette
commission Provision
contractual relationship Vertragsverhaltnis

corner shop (BE), mom 'n pop store (AE) Tante-Emma-
 Laden
department store Kaufhaus
discount store Billigladen
distribution channels Vertriebswege
distributor Lieferant, Handler, Vertragshandler,
 Vertreiber
distribution chain Absatzkette, Verteilerkette
end user (= final customer) Endverbraucher/in
expenses, to incur Auslagen/Kosten ubernehmen
factory outlet Direktverkauf, Fabrikverkauf
industrial estate Gewerbe-/Industriegebiet
intermediary (= middleman) Zwischenhandler
mail order Versandhaus
mall (AE), shopping centre (BE) Einkaufszentrum
outlet Verkaufsstelle
representative Vertreter/in, Auendienstmitarbeiter/in
retail outlet Einzelhandelsgeschaft, -verkaufsstelle
retailer Einzelhandler/in
retailing, retail Einzelhandel
sales rep (representative) Vertreter/in, Auendienst-
 mitarbeiter/in
sole distributor Alleinvertrieb
specialty store (AE), speciality shop (BE) Fachgeschaft
supplier Lieferant, Anbieter
supply chain Lieferkette
trader (= dealer) Handler
vending machine Warenautomat
vendor Verkufer, Anbieter, Lieferant
wholesale, wholesaling Grohandel
wholesaler Grohandler

Transport and shipping

aircraft Flugzeug (*Sammelbegriff*)
barge Kahn
batch Bundel, Stapel, Charge, Los
bonded warehouse Zolllager, Freilager
bulk goods Massen-, Schuttguter; sperrige Waren
cargo, (plural:) cargoes Fracht, Ladung
carrier Frachtfuhrer
commodities Handelswaren, Rohstoffe
consignee Empfanger (einer Warensendung)
consignment Warensendung, Lieferung
consignor Versender (einer Warensendung)
consolidated shipment Sammelladung, Sammeltransport
consulate Konsulat
country of destination Bestimmungsland
country of origin Ursprungsland, Herkunftsland
customs clearance Zollabfertigung
damage Beschadigung, Schaden
delayed verspatet
deliver, to liefern
delivery Lieferung
delivery van Lieferwagen
depot Lager, Warendepot
destination Ziel, Bestimmungsort
dispatch, to versenden
dispatch/despatch Versand
distance Entfernung
docks Hafen, Dock
embassy Botschaft
en route unterwegs
EU single market EU-Binnenmarkt

exporter Exporteur
forwarder / forwarding agent Spedition, Spediteur
forwarding agency, freight forwarder Spedition, Spediteur
freight Fracht
freight train Güterzug
goods-in-transit Transitgüter
haulier, haulage company Lkw-Unternehmer, Lkw-Spediteur
in bulk in großen Mengen
in stock, to have am Lager führen, vorrätig haben
in time rechtzeitig
in transit auf dem Transportweg
inbound goods / outbound goods Wareneingang/Warenausgang
importer Importeur
inland waterway Binnengewässer, Wasserstraße
lorry (BE), truck (AE) Lastwagen
merchandise Waren
modes of transport Transportmittel
on time pünktlich
paperwork Formalitäten, Dokumentation
port of destination Bestimmungshafen
port of shipment Verschiffungshafen
receipt of delivery Empfangsbeleg, Wareneingang
road train (langer) Sattelzug, Lastwagenzug
sea transport Seetransport
ship goods, to Waren versenden
shipment Warensendung, Lieferung
shipper Versender
shipping (= delivery) Verschiffung, Versand
shipping documents Versanndokumente
stock Lagerbestand, Vorrat
vehicle Fahrzeug
vessel (\approx ship) Schiff, Wasserfahrzeug
warehouse Lager (\neq Warenhaus)

Acronyms and abbreviations

Abbreviation: shortened form of a word

Acronym: abbreviation formed from the first letters of each word in a term

Short form Full form German

a.m./am ante meridian morgens/vormittags
(24 Uhr – 12 Uhr)

approx. approximately ungefähr

asap as soon as possible so schnell wie möglich

ATM automated teller machine Geldautomat

Attn. for the attention of zu Händen (von)

B / E bill of exchange Wechsel

B / L bill of lading Konnossement, Frachtbrief

B2B business to business Business-to-Business

BIC bank identifier code internationaler Bank-Code

BOP balance of payments Zahlungsbilanz

BOT balance of trade Handelsbilanz

BRIC Brazil, Russia, India, China Brasilien, Russland, Indien, China

cc carbon copy, copy circulated, cubic centimeters (Kohlepapier-)Durchschlag, Verteiler, Kubikzentimeter

CEO Chief Executive Officer (*etwa.*) (Haupt-)Geschäftsführer/in, Firmenchef/in, Vorstandsvorsitzende/r

CFO Chief Financial Officer Finanzleiter/in

CFR cost and freight (Incoterm) Kosten und Fracht

CIF cost, insurance and freight (Incoterm) Kosten, Versicherung und Fracht

COD cash on delivery Lieferung per Nachnahme

CPT carriage paid to (Incoterm) frachtfrei, Fracht bezahlt

CRM customer relationship management Kundendienst, Kundenbetreuung

CV curriculum vitae Lebenslauf

CWO cash with order Zahlung bei Auftragserteilung

D / A documents against acceptance Dokumente gegen Akzept

D / P documents against payment Dokumente gegen Zahlung

DAP delivery at place (Incoterm) geliefert benannter Ort

DAT delivery at terminal (Incoterm) geliefert Terminal

DDP delivered, duty paid (Incoterm) frei Haus, verzollt geliefert

dept. department Abteilung

e.g. exempli gratia = for example zum Beispiel (z. B.)

encl. enclosed beiliegend, in der Anlage

etc. etcetera und so weiter (usw.)

EU European Union Europäische Union (EU)

EXW ex works (Incoterm) ab Werk

FAO for the attention of zu Händen von

FAQ frequently asked question häufig gestellte Frage

FAS free alongside ship (Incoterm) frei Längsseite Schiff

FCA free carrier (Incoterm) frei Frachtführer

FOB free on board (Incoterm) frei an Bord

GDP gross domestic product Bruttoinlandsprodukt (BIP)

GNP gross national product Bruttosozialprodukt (BSP)

HQ headquarters Hauptsitz, Zentrale

HR human resources Personalabteilung, -wesen

i.e. id est (Latin) = that is das heißt (d. h.)

IBAN International Bank Account Number Internationale Kontonummer

ICC International Chamber of Commerce Internationale Industrie- und Handelskammer (ICC)

IMF International Monetary Fund Internationaler Währungsfond

Inc.; inc incorporated (**AE**) Aktiengesellschaft

ISO International Standards Organisation ISO (Norm)

JIT just-in-time bedarfsorientierte Produktion (gerade rechtzeitig)

L / C letter of credit Akkreditiv

lbs pounds Pfunde (*Gewicht*)

Ltd. limited mit beschränkter Haftung

MD managing director Geschäftsführer/in

MNC multinational company multinationales Unternehmen

mph miles per hour Meilen pro Stunde (*Geschwindigkeit*)

NGO non-governmental organisation Nichtregierungsorganisation

no. number Nummer (Nr.)

OPEC Organisation of the Petroleum Exporting Countries Organisation erdölexportierender Länder (OPEC)

P&L Profit and Loss Gewinn und Verlust

p.a. per annum jährlich, pro Jahr

p.m. / pm post meridian nachmittags/abends (12 Uhr – 24 Uhr)

PIN Personal Identification Number PIN (Erkennungsnummer)

plc / PLC public limited company (*etwa.*) AG

pp paginae = pages Seiten

pp / ppa per procurationem = on behalf of im Auftrag von

PR public relations Öffentlichkeitsarbeit

R&D research and development Forschung und Entwicklung

Re. regarding bezüglich

Re. reply (e-mail) Antwort

Ref. reference Aktenzeichen

ROI return on investment Rentabilität, Kapitalertrag

SME small and medium(-sized) enterprise (**BE**); small to mid-sized enterprise (**AE**) Mittelstand; kleines und mittelständisches Unternehmen (KMU)

sq. square Quadrat (*Maß*), Platz (*Ort*)

SWOT Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats Stärken, Schwächen, Möglichkeiten, Gefahren/Risiken

WTO World Trade Organisation Welthandelsorganisation